

**Теория шести категорий синографов в исследовании связи семантики древнекитайских иероглифов с их графическим составом**

**Научный руководитель – Карапетьянц Артёмий Михайлович**

*Ван Лунин*

*Аспирант*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии и Африки, Кафедра китайской филологии, Москва, Россия

*E-mail: vladimirwang@163.com*

С развитием экономики, политики и культуры, люди в мире все чаще общаются друг с другом, поэтому владение иностранным языком играет очень важную роль в современном глобальном процессе. И сейчас русские встречаются чаще с китайцами, и все больше русских студентов, даже школьников, выбирают для изучения китайский язык.

Но, к сожалению, китайский язык труден для русских прежде всего потому, что его запись состоит не из фонетически обусловленных букв, а из графических символов, освоение семантики и звуковых соответствий которых ввиду их большого числа представляет значительные трудности.

И потому что китайский язык и русский язык оба очень сложные языки, лиц, в совершенстве владеющих китайским и русским языками, очень мало, а исследование теории словообразования китайского языка представляет большие трудности. И после того, как Председатель Си Цзиньпин выступил с инициативой «один пояс, один путь» развитие коммуникации между двумя странами становится первостепенной задачей.

Исследование связи семантики древнекитайских иероглифов с их графическим составом - это важная задача ученых, занимающихся китайским языком. Поэтому, мы следует с вниманием подойти к теории шести категорий синографов (Термин введен А.М.Карапетьянцем: *синограф, англ. Sinograph - китайское иероглифическая или идеографическая система записи, сформировавшаяся на территории Китая*), которая была сформулирована в предисловии к первому словарю синографов «Шовэнь», предполагающему обсуждение простых и анализ составных знаков.

«Сянсин» символизации форм - это пиктограммы, схематизированные изображения вещей: например, «солнце», «луна», «человек».

«Хуэйи» совмещения смыслов - это идеограммы, обозначения понятия как суммы значений: «солнце» + «луна» = «светить».

«Цзяцзе» заимствования - это фонетические заимствования, обозначение через сходно звучащее: «приходить» и «пшеница» (вид и ключ) [U+FF0C] «я» первоначально разновидность оружия. В этом случае имеет место вторичное использование уже имеющегося знака.

«Чжиши» указания на дела - это знаки так называемой указательной категории. Это не иконические, а символические обозначения, восходящие к условным (геометрическим) значкам. Простейшими примерами подобных знаков являются цифры «одни» [U+3001] «два» [U+3002] а также знаки «вверх» и «вниз». Примером не совсем простого знака этой категории выступает синограф «тоже», первоначально обозначавший подмышку.

«Синшэн» гармонизация со звучанием - это фоноидеограммы, в состав которых входит фонетик - часть, указывающая на произношение через сходство звучаний. Другой частью подобных знаков является ключ, указывающий на предметную область, к которой относится данный знак. Наряду с «Хуэйи» - это стандартные знаки, составляющие до 90% иероглифики. Например, «рука, гармонизация» + «Чжи, звучание» = «Чжи, указание»

«Чжуаньчжу» обозначения оборачиванием - это самая загадочная категория. Даже в «Словарь современного китайского языка» прямо говорится, что предлагаемая там трактовка является лишь вероятной. А.М.Карапетьянц полагает, что это смысловые заимствования, подобные обозначению понятия «ловить» посредством изобразительных знаков «рука» или «сеть».

При соблюдении постулата синографии, что по-разному должно обозначаться как имеющее сходное звучание, но отличное значение, так и имеющее сходное значение, но отличное звучание, вторичные и первичные знаки в общем случае должны различаться путем добавления ключа к Цзяцзе (обратное явление мы имеем при упрощении, когда вместо знаков «дом» и «бросить» остался один знак дом) и добавления фонетика к Чжуаньчжу (так знаки «собака» и «волк» первоначально писались одинаково). И в том, и в другом случае получается Синшэн, что и объясняет появление такой категории. Тогда для о Цзяцзе в сформированном наборе синографов можно говорить только в случае выхода из употребления исходного использования, а о Чжуаньчжу только в случае нестандартных преобразований знаков. Это и происходит в приведенном в словаре Шовэнь примере Чжуаньчжу [U+FF1A] «Лао, старый» «Као, старый». Здесь вторичное использование отличается завертывание вниз нижней черты: изображение старика использовали для обозначения покойного отца, а также выражения значения «обоснование», предполагающего обращение к авторитету старших. Таким образом, теория шести категорий - это не только классификация синографов, но и указание путей формирования синографии.

#### Источники и литература

- 1) Мыщик А.П. 214 ключевых иероглифов в картинках с комментариями. Санкт-Петербург : КАРО, 2015.
- 2) Ван Л. Хань-Юй Ши Гао(Рукопись истории китайского языка). Пекин : Чжонхуа Шуцзюй, 2015.1.
- 3) Karlgren B. Sound and symbol in Chinese. Taiyuan :Shanxi people's publishing house, 2015.12.